



## Viernes 11 - Domingo 13 de Mayo, 2018

¡Yeon Deung Hoe es una celebración en la cual nos bendecimos los unos a los otros! ¡En esta fiesta, todos somos uno! Les invitamos cordialmente a la fiesta milenaria Yeon Deung Hoe, también conocida como Fiesta de los Faroles de Flor de Loto.

### La Procesión Iluminada

Sábado 12 de Mayo, 7:00 ~ 9:30 p.m.

Av. JONGNO  
(DONG DAE MUN → Templo JOGYE-SA)

### Experiencias de Cultura Tradicional

Domingo 13 de Mayo, Mediodía - 7:00 p.m.

El camino del Templo JOGYE-SA



### Programa del Festival 2018

Actividades	Horario	Sitio
Exposición de Linternas Tradicionales	Viernes 11 de Mayo - Miércoles 23 de Mayo	Templos JOGYE-SA y BONGEUN-SA CHEONG GYE CHEON
<i>Eowulrim Madang</i> (Celebraciones)	Sábado 12 de Mayo 4:30 p.m. - 6:00 p.m.	Estadio de la Universidad DONGGUK
La Procesión Iluminada	Sábado 12 de Mayo 7:00 p.m. - 9:30 p.m.	La Univ. DONGGUK ~ Av. JONGNO ~ Templo JOGYE-SA
<i>Hoehyang Hanmadang</i> (Celebraciones de Post-Desfile)	Sábado 12 de Mayo, 9:30 p.m. - 11:00 p.m.	El cruce de JONGGAK
Experiencias de Cultura Tradicional	Domingo 13 de Mayo Mediodía - 7:00 p.m.	Frente al Templo JOGYE-SA
Escenarios Públicos (Teatro Callejero)	Domingo 13 de Mayo Mediodía - 6:00 p.m.	Escenario Callejero frente al Templo JOGYE-SA
<i>Yeondeung Nori</i> (Celebraciones Finales)	Domingo 13 de Mayo 7:00 p.m. - 9:00 p.m.	INSA-DONG ~ Templo JOGYE-SA
Ceremonia del Nacimiento de Buda Iluminación	Martes 22 de Mayo 10:00 a.m. - 7:00 p.m.	Templo JOGYE-SA y todos los templos en el país

### MAPA

※ La Procesión Iluminada Ruta →



### Guía para Festival 2018

#### Sábado 12 de Mayo

2:00 p.m.	Templos JOGYE-SA y BONGEUN-SA Cheonggyecheon	Exposición de linternas tradicionales
5:00 p.m.	INSA-DONG	Cena
7:00 p.m.	Avenida JONGNO	Procesión Iluminada
9:30 p.m.	Cruce de JONGGAK	Celebraciones de Post-Desfile (Conclusión estimada a las 11:00 p.m.)

#### Domingo 13 de Mayo

mediodía ~ 5:00 p.m.	Frente al Templo JOGYE-SA Escenarios Públicos	Teatro Callejero
5:00 p.m.	INSA-DONG	Cena
7:00 p.m.	INSA-DONG	Yeondeung Nori (Celebraciones Finales)
8:00 p.m.	Frente al templo JOGYE-SA	Escenarios de grupos artistas (Conclusión estimada a las 9:00 p.m.)

#### ALOJAMIENTO

INSA-DONG, alrededores del Templo JOGYE-SA o de la Av. JONGNO: No Gratuito

#### TRANSPORTE

##### Tren de alta Velocidad KTX

Estación de Tren SEOUL o YONGSAN, correspondencia con Metro Línea 1, y Bajar en la Estación Metro de JONGGAK

##### Bus Express

Terminal de Bus Express GANGNAM, correspondencia con Metro Línea 9, y Bajar en la Estación Metro de ANGUK

##### Auto

Aparcamientos en SEJONG-RO o Palacio GYEONGBOK-GUNG: No Gratuito

#### Cómo llegar en transporte público

Templo JOGYE-SA	(Metro Línea 3, estación ANGUK)
Avenida JONGNO	(Metro Línea 1, estación JONGGAK)
Templo BONGEUN-SA	(Metro Línea 9, estación BONGEUN-SA)



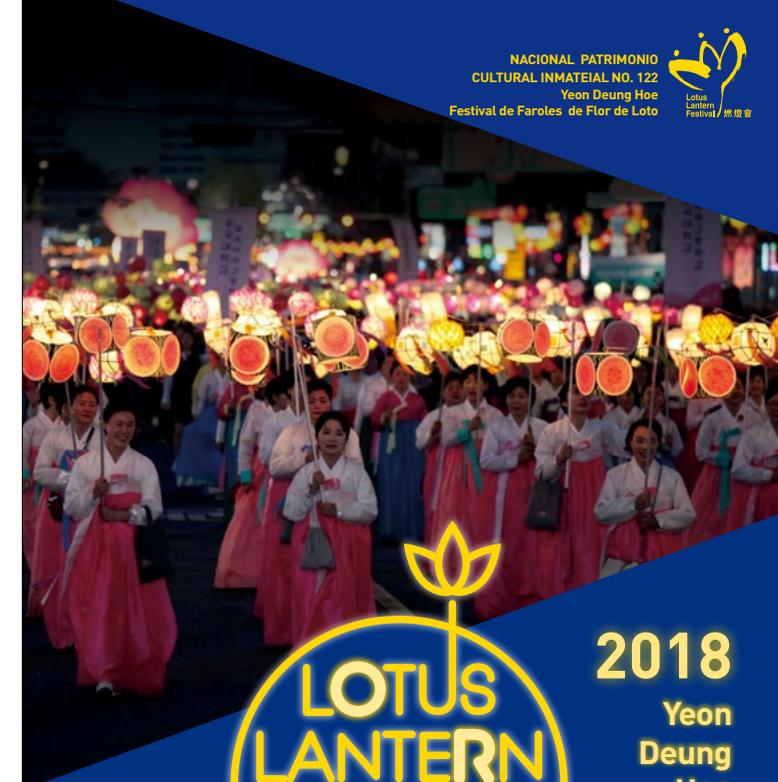
COMITE DE CELEBRACIONES DEL NACIMIENTO DE BUDA  
COMITE PARA LA CONSERVACION DE YEON DEUNG HOE

55 Ujeongguk-ro, Jongno-gu Seoul, South Korea

Tel: 82 2) 2011-1744-7 (del exterior)

Fax: 82 2) 725-6643 (del exterior)

Página Web: [www.LLF.or.kr/lang/spanish.php](http://www.LLF.or.kr/lang/spanish.php)



2018  
Yeon  
Deung  
Hoe



스페인어

Español

[www.LLF.or.kr/lang/spanish.php](http://www.LLF.or.kr/lang/spanish.php)



## Exposición de Linternas Tradicionales

Viernes 11 de Mayo – Miércoles 23 de Mayo

¡Preste atención a una ola de linternas!

Usted podrá apreciar las linternas tradicionales hechas del papel *hanji* con los distintos colores y formas sumamente originales.

**Sitio** Templo JOGYE-SA (ANGUK en Metro Línea ④)  
Templo BONGEUN-SA (BONGEUN-SA en Metro Línea ①)  
Plaza CHEONG GYE CHEON (JONGGAK en Metro Línea ①)

## Experiencias de Cultura Tradicional

Domingo 13 de Mayo, Mediodía - 7:00 p.m.

¡Una gran variedad de experiencias culturales!

Más de un centenar de exposiciones de tradición coreana, crear linternas o degustar los platos monásticos, etc., le esperan en la calle que conduce al templo JOGYE-SA.

**Sitio** El camino del Templo JOGYE-SA  
JONGGAK, Metro Línea ①  
ANGUK, Metro Línea ④



## Eowulrim Madang (Celebraciones)

Sábado 12 de Mayo, 4:30 p.m. - 6:00 p.m.

¡Ale, Fiesta rebotante de alegría con fuertes aplausos!

Antes de desfilando con linternas, los participantes y los espectadores se reúnen, cantan y bailan. Además se realizan el ritual de 'Bañar una estatua del niño Buda' y la Ceremonia Budista.

**Sitio** Estadio de la Universidad DONGGUK  
Metro Línea ④, DONGDAE-IPGU

## Escenarios Públicos

Domingo 13 de Mayo, Mediodía - 6:00 p.m.

¡Espectáculos emocionantes y juegos divertidos!

Se presentan los espectáculos folclóricos de "Baekhui-Jaggi (literalmente, 'todo tipo de artes y entretenimientos')" de mil años de antigüedad, y representaciones correspondientes a distintos países budistas del Asia.

**Sitio** Escenario callejero, en el camino del Templo JOGYE-SA  
JONGGAK, Metro Línea ①  
ANGUK, Metro Línea ④



## La Procesión Iluminada

Sábado 12 de Mayo, 7:00 ~ 9:30 p.m.

Un mar de luz con las brillantes olas de faroles.

En el centro de la ciudad, aparece la Vía Láctea de miles de linternas. Desfilando con las linternas de mano, todos los participantes se hacen protagonistas de la festividad.

**Sitio** Av. JONGNO (DONG DAE MUN → Templo JOGYE-SA)  
JONGGAK, JONGNO-3GA o JONGNO-5GA en Metro Líneas ①

## Yeondeung Nori (Celebraciones Finales)

Domingo 13 de Mayo, 7:00 p.m. - 9:00 p.m.

Un mar de luz con las brillantes olas de faroles!

La enorme variedad de linternas en armonía y franca expresión de felicidad será una manifestación de la concordia y armonía.

**Sitio** INSA-DONG ~ Templo JOGYE-SA  
JONGGAK, Metro Línea ①  
ANGUK, Metro Línea ④



## Hoehyang Hanmadang

(Celebraciones de Post-Desfile)

Sábado 12 de Mayo, 9:30 p.m. - 11:00 p.m.

“Lluvia de flores” caerá sobre todos los participantes.

Los participantes y los espectadores bailan ágilmente al unísono juntando sus manos y se reúnen para bendecirse entre sí.

**Sitio** El cruce de JONGGAK  
JONGGAK, Metro Línea ①

## Día Aniversario de Nacimiento de Buda

El día 8 del 4º mes lunar es fecha tradicional de Nacimiento de Buda. En todos los templos del país, se celebra la ceremonia budista para conmemorar la venida de Buda a este mundo y se cuelgan las linternas con que estará adornado el templo para su iluminación. El año es el 22 de mayo, 2018

## Yeon Deung Hoe (Festival de Linternas de Flor de Loto)

Yeon Deung Hoe, nacional patrimonio cultural inmaterial NO. 122 de Corea, es la fiesta tradicional de 1,200 años de historia, arraigada en las fiestas *Yeon Deung Hoe* de la Dinastía Goryeo y *Gwandeung Nori* de la Dinastía Choseon. Es una festividad mundial donde encienden la luz en su corazón y dan claridad al mundo.

